

Registered.

26.21

Sikeresen old. 28. 1907

مكتبة  
مطبعة  
مطبعة



Nagyságos

Dr. Goldziher Ignácznak,  
m. k. egyetemi tanárnak,  
stb., stb.,

Holló-utca 4,  
Budapest, VII,  
Hungary,  
via Brindisi

M. A. Stein,  
P. O. Gilgit.

Orsain  
do Polakian  
Agant Bilgit  
India.

20. 21

Wang-fu-hsia, Kansu, Kina : 1907. június 30.

50766



Mélyen tisztelt tanár Úr!

Régi kívánságom hogy visszahívjam magam  
mat jóakaró emlékezetébe és hálás köszönetet  
mondjak ama fölötté kedves és megörvendeztető  
leveleért, melylyel annak idején Exerim Kontóru út-  
leirásom megküldésére felelni szíveskedett. Beltem  
melyében érintettek akkor buzdító, hosszú évek  
során táplált baráti rokonszenvvel tett sorai, is  
gyakran gondoltam vissza azóta a bennük fel-  
törtélt kedves emlékekre. Nem bocsáthatom meg  
magammak, hogy annyira késtem levéllel. De azt  
mégis remélem, hogy ezért nem vonja kétségbe  
régí jóakaróm iránti mely háláérzelemet. Sokat ir-  
hatnék ama minden erőmet megfeszítő munkatétel-  
ről, melylyel meg kellett küzdenem, mielőtt a mult  
éveben végre elindulhattam új kutató utamra.  
Kemény próbára tett amaz idő, melyet nehéz hivatalos  
teendőktől, előbbi utazásom eredményeinek végleges fel-  
dolgozása és a mostani expeditióm előkészületi  
kötél fel kellett osztanom. Az utolsó tízennégy  
hónap alatt folytatott utazásom minden fáradságmai  
szabadatlan munkálkodás mellett, melyet ásatásaim  
segített feladataim megkivántak, alig jut idom  
a legsürgösebb levelezésre.

A mióta mult évi szeptemberben elindultam Kho-  
santól, körülbelül 4000 kilométer hosszú útvonalon

folytatásaim. A Taklamakin Keleti szélén,  
a Lop-nor sivatagjában, hol a tél leghidegebb részét  
föltölttem, egészen idáig Kína északi nyugati határ  
vidékéig, mindenütt gazdag eredmény jutalmazta  
fáradozásomat. Oly sok helyen folyt a munka, hogy,  
hiába próbálnám meg, e levél keretében bármilyen  
részletezést. A R. Geographical Society-nek kiadott  
jelentéseimben, melyek kivonatyszerűleg a "Times"-ben  
is megjelentek, legrovidebben beszámoltam a fölt-  
leletek és földrajzi sízleletekről. Hsüan-tsang úján  
jutottam az Oans völgyéből egészen a kínai "nagy  
fal" nyugati kapujáig, - és talán régi védőszeltem  
is segített annyi <sup>reg.</sup> kézirattal és okmány felfedezéséhez,  
szanszkrit, közép-ázsiai Prahmi, Bharosthi, tibeti,  
kínai, költörök, Uighur, aramaeus nyelvben írástani.  
Eddigeli szentek láda felt meg, e kézirati leletek  
kel. A kínai, fa lemezen vagy helyemen írt, okmányok  
kel, melyekből vagy kétezer darabot ástam fel  
a Tun-huang (vagy Shachou)-tól nyugatra a sivatagon  
át épült hahai fal mentén, szerencsésen eljutot-  
unk a Krisztus-előtti második század végéig. De  
az indiai és aramaeus írású leletek is visszanyúlhat  
a keresztény era kezdeti századaiba.

Nagy meglepetéssel meríték abból, hogy az  
utolsó hónapok munkája Tun-huang vidékén éppen  
oly területen folyt, melynek első rendszeres vizsgálata  
magyar expedíció érdeme volt. Lőgy, milyen hűzrelh  
barátom irányította előzőr figyelmemet a Sa-choui  
"Ezer Buddha" grotto-templomára, és tudom, örülni

fogó annak, hogy átkutatásuk sok és becses lelet-  
tél gyarapította gyűjteményemet. Remélem, el-  
mesélhetem annak idején ~~reményesen~~ ottani el-  
ményeimet. Bizony ott is Hsuan-Hang védnöksége  
segtségére lehetett! — Tudom, hogy több belkin-  
től közkisztatott vállalkozás volt nem-Szino-  
logus lettemre kiterjesztleni kutató-utamat  
Kisztán kínai földre. De Turkesztánban elég al-  
kalmam volt az oda átplantált régi kínai ent-  
tura anyagi maradványaival némileg megismerkedni,  
és fölötte burzso és értelmies dolgozó-körökre lettem  
szert a Kaszgarból hozott tudós kínai "Litkairom-  
tan". Bizony, nagyon kezdetleges saját nyelv-tudá-  
som, de azért mégis vele dolmaés nélkül munkái-  
kodhatok.

Elég kemény próbára lettek mindnyájunkat  
a téli és tavaszi campagne fáradalmai. Össze-  
soultoa a Lop-nor és Kum-tagh sivatagjával a  
téli Taklama<sup>ny</sup> <sup>nyá, laborjai</sup> ~~kan~~ majd nem kies dolagnak látzók.  
Fölötte zordok a "climatikus viszonyok, és a napon-  
ként dühöngő észak-keleti szél mellett nagyon is ciez-  
ketővé vált a  $-30^{\circ}$  Celsiusna lezázó hideg. A sok  
munkásom, stb., számára ~~szükséget~~ víz, páraz, jég, szél,  
háza, egy helyen vagy 170 kilométer távolságra, is  
nagy gondot okozott. Magam szerencsére egészen  
ben alig szenvedtem, de a benyitott indus top-  
graphusom, meg műszaki albiztem elég betege-  
kedett.

